





JORGE DIAZ, POR EL TEATRO LATINOAMERICANO

- "La agresividad desde el escenario es asimilada por la burguesía casi con masoquismo"
- "Existen enormes identidades entre el teatro español y el sudamericano"
- "Venir a este país es, para un escritor, como bañarse en una salsa idiomática"

JORGE DIAZ, uno de los escritores de teatro sudamericano más conocidos y estudiados durante los últimos años en España, regresó concurriendo en Chile, con dos actrices y un libro de tres comedias publicadas aquí (Penguin, 1967), ha desarrollado recientemente una conferencia desarrollada en la Universidad Metropolitana de Santiago. AN relata una reciente entrevista con el escritor. En esta entrevista, la entrevista que publicamos a continuación.

JORGE DIAZ regresó a España el pasado diciembre, desde los Estados Unidos. ¿Aunque por nuestra geografía, me parece por la península, hablando a los gentes de teatro latinoamericano. Entre tanto, en el país,

qué con masoquismo. Entonces te das cuenta de que eres otro más que un cómplice, que te conviertes en una zona autorizada por la burguesía, que se esfuerza en controlarse, progresista. Y te llega, como primera tentación, la de

ser del círculo, luchando, pero aceptando el medio, o no se sabe. No hay que hacerse ilusiones.

—¿Qué así escrito después de "El teatro"?

—Me queda una plena libertad, titulada "Dispara después del postre", voy a llegar a Chile un mes después de que acabara el "Che". Y me sorprendió la postura que había adoptado la burguesía: el que hasta hacía pocos días había representado para ella un peligro grave, se había convertido en un ser romántico, casi un poeta o

lema, sin ningún tipo de censura y maravillosamente conformista. Creo, en general, que Sudamérica puede hacer mejor teatro, pero que nos pasa con él como a los pobres respecto a la alta burguesía, que cuando tenemos ocasión, y por muy conveniente que estemos de la situación, los invitamos en una especie de arribismo cultural.

—¿Habíamos también del aislamiento cultural que imposibilita lo que, legítimamente, debería ser una cultura nueva más acorde en el continente. Del nuevo tipo de escritura fragmentaria en un grupo cerrado, cuyo único surge de los incentivos de los encargados frente al sector que es el teatro, teatro, teatro, teatro, del que "vamos a hacer tradición en España". De los señores y característicos de las tentativas de teatro popular, los intereses, es decir, del grupo de escritores en Chile y las actividades en Bolivia para que el pueblo más primitivo desarrolle su propio teatro mediante técnicas de algunos amigos. La cultura se encierra por la gran culpa del teatro y termina regresando a nuestra realidad inmediata.

—¿No parece que el teatro español debe estar más cerca del latinoamericano que del europeo?

—Sí. Tenemos que darnos cuenta de que entre este teatro y el nuestro existen enormes identidades, desde los jóvenes que trabajan contra la censura y sin apenas medios. Además, y esto es más irracional en mi país, allí piensan que los españoles están culturalmente subdesarrollados y pagan por aquí camino de Francia. Sin embargo, nuestras posibilidades

En "Dispara después del postre" narra la absorción y mitificación del "Che" por la burguesía sudamericana

Chile está a la espera de una "Liturgia para comunistas". Hay unos días en Santiago de Chile de teatro en la residencia de la plaza de la Independencia. Me acordé que ya preparé un texto de "Liturgia para comunistas" (Colombia) y que, posteriormente, se encargaría entre profesores de teatro de los teatros de Bogotá y

—Aquí, acudir a un congreso parece ya algo trivial. Sin embargo, en el teatro latinoamericano esto es muy nuevo, a nivel continental. La comunicación la terrible barrera de comunicación entre nosotros que son los países sudamericanos es tema para preocupar.

Naturalmente, hablamos sobre teatro. Le pedí que me hablara de su último estreno.

—"Liturgia para comu-

la milita. Pero si no voy a poder hacer nada, me callo. Por eso en "Liturgia para comunistas" más que agredir desde el escenario, he procurado poner un espejo en el escenario y reflejar las formas de comunicación de masas en un país en que la burguesía dirige información y arte. Intentando evitar la retórica, he firmado un diálogo con los estudiantes elaborados que consisten, en un intento de hacerlos meditar sobre ello. Me preocupa enormemente esto de llegar a formas en que el lenguaje mantenga su fuerza, desaparezca el nivel retórico y el público alcance por sí mismo una conclusión.

—¿Hablas frecuentemente de un público burgués?

—Sí. Uno se pregunta a veces por qué no se abandona esta lucha y se trabaja con públicos anti-

un santo. Mis personajes son un grupo de burgueses, que se reúnen para cenar y charlar sobre las guerrillas en unos términos que demuestran haber integrado, devorada, la figura del "Che" a partir del momento en que éste muere.

—¿Cuál es el nivel del teatro latinoamericano en general, si es que se puede hablar en general de un teatro latinoamericano?

—No, no se puede. Hay que distinguir varios hitos. El teatro brasileño es el mejor, el más maduro, pese a sufrir la mayor represión y tener encerrados o huidos a varios autores. En Buenos Aires existe otro grupo de gente interesante, aunque con el problema de estar demasiado internacionalizado, lo que les resta personalidad. Aquí Miguel Bayón que está a la cabeza, re-

Jorge Díaz, por el teatro latinoamericano [entrevista] [artículo] :

Libros y documentos

AUTORÍA

Díaz, Jorge, 1930-2007

FECHA DE PUBLICACIÓN

1970

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Jorge Díaz, por el teatro latinoamericano [entrevista] [artículo] :

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile